

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-5
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 6-9
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 10-13
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 14-17
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!	C. 18-21



Produkt Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Das Meerwasseraquarium **Xenia** 65/100/130/160 ist ein Komplettsystem mit Unterschrank, Unterschrankfilter und Förderpumpe.

1. Lieferumfang

Das Meerwasseraquarium **Xenia** besteht aus folgenden Komponenten:

Xenia

- 1 x Aquarium 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) bzw. 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (L x B x H)
- 1 x Unterschrank
- Förderpumpe DC Runner (siehe gesonderte Anleitung) mit Winkel an Saugseite (ohne Filterkorb)
- Unterschrankfilter

2. Überlaufsystem und Unterschrankfilter

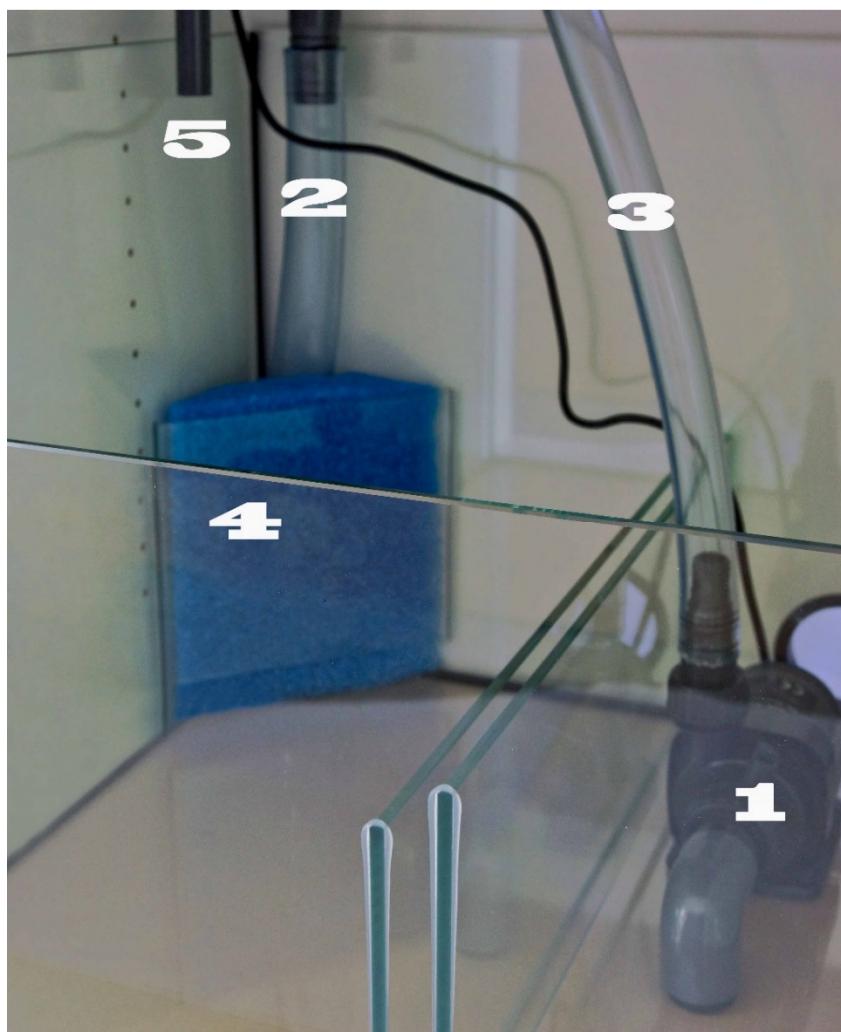


Abb. 1: Unterschrankfilter Xenia 65 - 160

1. Förderpumpe DC Runner
2. Zulauf zum Filter
3. Rückförderleitung zum Aquarium
4. Schwamm (nicht im Xenia 160 vorhanden)
5. Notüberlauf

In den Überlaufschacht des Xenia wird das Überlaufsystem mit Hilfe des mitgelieferten PVC-Rohr-Schlüssels eingesetzt.

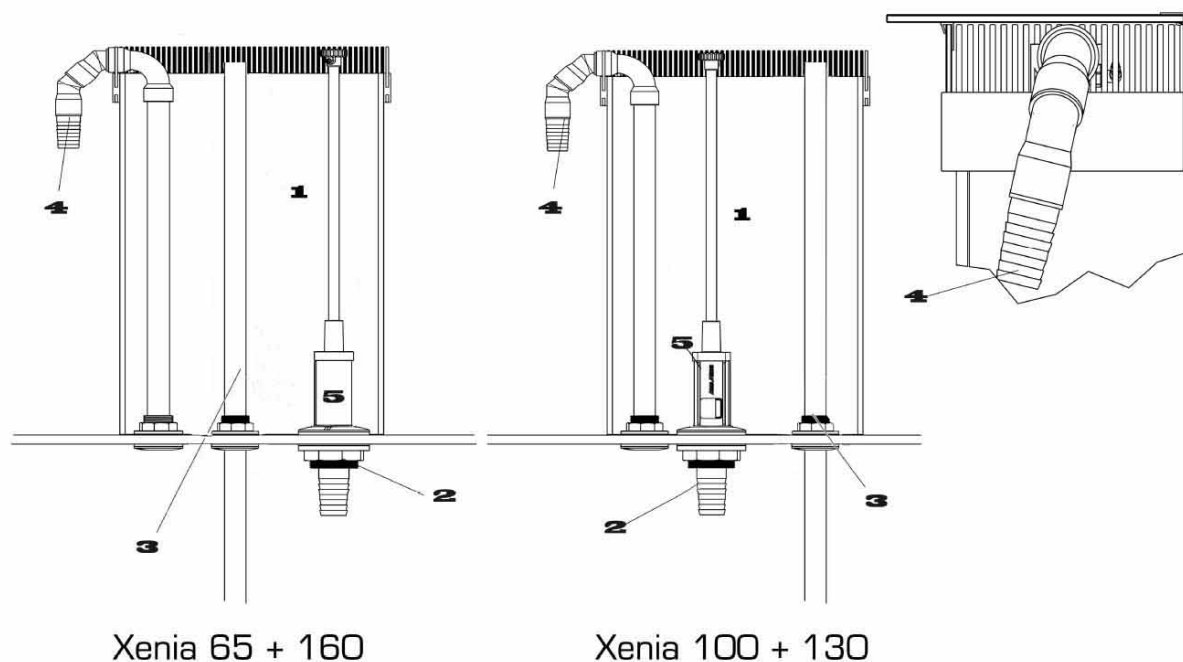


Abb. 2: Überlaufsystem Xenia (rückwärtige Ansicht)

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Regler easy drain | 4. Rücklauf zum Aquarium |
| 2. Ablauf zum Filter | 5. easy drain |
| 3. Notüberlauf | |

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

Mit Hilfe der mitgelieferten PVC-Rohre mit an einer Seite ausgeformten Schlüssel zur Aufnahme der Muttern der Durchführungen (Tankverschraubungen) können diese Muttern fest angezogen oder gelöst werden. Die Durchführungen müssen entsprechend Abb. 3 montiert werden.

Vor Inbetriebnahme grundsätzlich nachziehen. Gleitring und Mutter werden zuvor von Hand angebracht und so weit wie möglich angezogen. Der Kunststoffgleitring muss bei allen Durchführungen immer auf der Seite der drehbaren Mutter, die Gummidichtung auf der entgegengesetzten Seite der Scheibe angebracht sein.

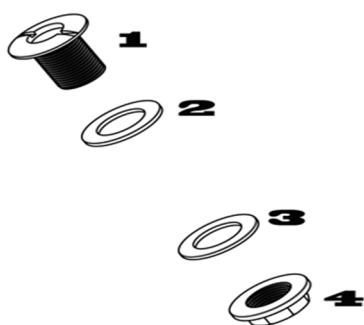


Abb. 3: Durchführung oder Tankverschraubung (die Glasscheibe befindet sich zwischen Gleitring 3 und Gummiring 2)

- | | |
|------------------|--------------|
| 1. Gewindestück | 3. Gleitring |
| 2. Gummidichtung | 4. Mutter |

In dem aufgesteckten Bogen der Rückförderleitung befindet sich ein blaues Fitting. Hier wird Luft angesaugt, sobald die Förderpumpe im Unterschrank ausfällt. Dies verhindert, dass sich kommunizierende Röhren bilden und durch rücklaufendes Wasser das Filterbecken überläuft.

Beim Start des Aquariums füllt man dieses zunächst solange mit Wasser, bis das Filterbecken im vorderen Teil 10 - 12 cm hoch mit Wasser gefüllt ist und startet dann die Förderpumpe. Sinkt der Wasserstand im Filterbecken ab, füllt man bis zum genannten Maximum nach. Es muss ausreichend Platz verbleiben, damit das beim Ausfall oder Abstellen der Förderpumpe nachströmende Wasser noch ins Filterbecken passt.

Produziert der Überlauf plätschernde Geräusche, ist der Ablauf easy drain (Abb. 2, Nr. 5) in kleinen Schritten weiter zu schließen (Rechtsdrehung im Uhrzeigersinn), um so das Wasser im Überlauf stärker anzustauen. Zumindest in der Anfangsphase muss hier regelmäßig kontrolliert und notfalls nachjustiert werden. Dabei nur mit Vierteldrehungen arbeiten und danach wenigstens 5 - 10 Minuten warten, damit das System ausreichend Zeit zum Ausgleich hat. **Achtung, es ändert sich dabei der Wasserstand im Filterbecken.** Wird der Ablauf zu stark geschlossen, läuft das Wasser über den Notüberlauf ins Filterbecken.

Um Korrosion an Scharnieren und Geräten zu vermeiden, ist für eine ausreichende Lüftung des Unterschranks zu sorgen.

Um das Filterbecken aus dem Schrank nehmen zu können, muss zuvor die Schrankblende zwischen den Türen abgenommen werden (Halteschrauben lösen).

Xenia 100/130 und 160 besitzen eine mechanische Nachfüllung für verdunstetes Wasser.



Abb. 4: Schwimmer für Nachfüllung

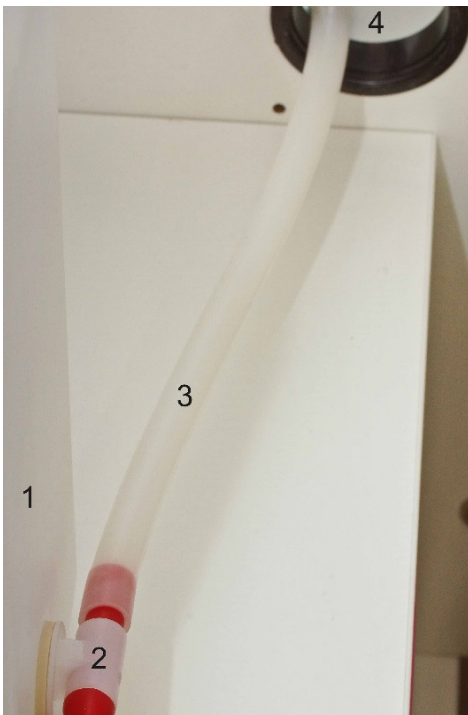


Abb. 5: 1. Kanister 2. Hahn 3. Schlauch 4. Durchführung zum Filterbecken

Um den Kanister für die mechanische Nachfüllung mit Wasser zu befüllen, schließt man den Hahn, zieht den Schlauch ab und kann jetzt den Kanister entnehmen. Anschließend Schlauch wieder aufstecken und Hahn öffnen.

Den Deckel des Kanisters leicht öffnen, damit Luft nachströmen kann. Der Schwimmer ist in seinem Winkel verstellbar, dadurch kann der Wasserstand in der Pumpenkammer angepasst werden. Aufpassen, dass die Rückförderpumpe den Schwimmer nicht blockiert.

3. Betrieb des Aquariums

Als Zubehör zum Betrieb des **Xenia** empfehlen wir Ihnen unsere **Reef Life System Coral**:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace** oder **Reef Life Calciumbuffer** dienen zur Versorgung der Korallen mit lebensnotwendigem Kalk und Spurenelementen.
- Andere Produkte dieser Serie, wie z. B. **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** oder **Reef Life Magnesium** haben sich für die Pflege vieler Korallen ebenfalls als unentbehrlich erwiesen.

Diese Präparate sind kombiniert und regelmäßig angewendet, ein Garant für erfolgreiche Meeresaquaristik.

Setzen Sie Ihr Meerwasser mit Osmosewasser an, um Algenprobleme durch Kieselsäuren, Phosphate und Nitrate von Beginn an zu minimieren. Meersalz der Firma Aqua Medic ist aus Salzen mit hoher Reinheit zusammengesetzt. Auf diese Weise unterstützt es den Aquarianer bei seinen Bemühungen, den Gehalt der oben angeführten Stoffe möglichst niedrig zu halten.

Die Befestigung von Steinen und Korallen gelingt problemlos mit dem Unterwasserkleber **Reef Construct**.

4. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen, wie Pumpenschlauch, Drehkreuz und Motor. Auf die Dichtigkeit des Beckens gewähren wir eine Garantie von drei Jahren. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 08/2019

The saltwater aquarium **Xenia 65/100/130/160** is a complete system incl. cabinet, cabinet filter system and circulation pump.

1. Product description

The saltwater aquarium **Xenia** consists of the following components:

Xenia

- 1 x aquarium 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) resp. 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (l x w x h)
- 1 x cabinet
- Circulation pump DC Runner (see separate manual) with angle on the suction side (without filter basket)
- Cabinet filter system

2. Overflow system and cabinet filter

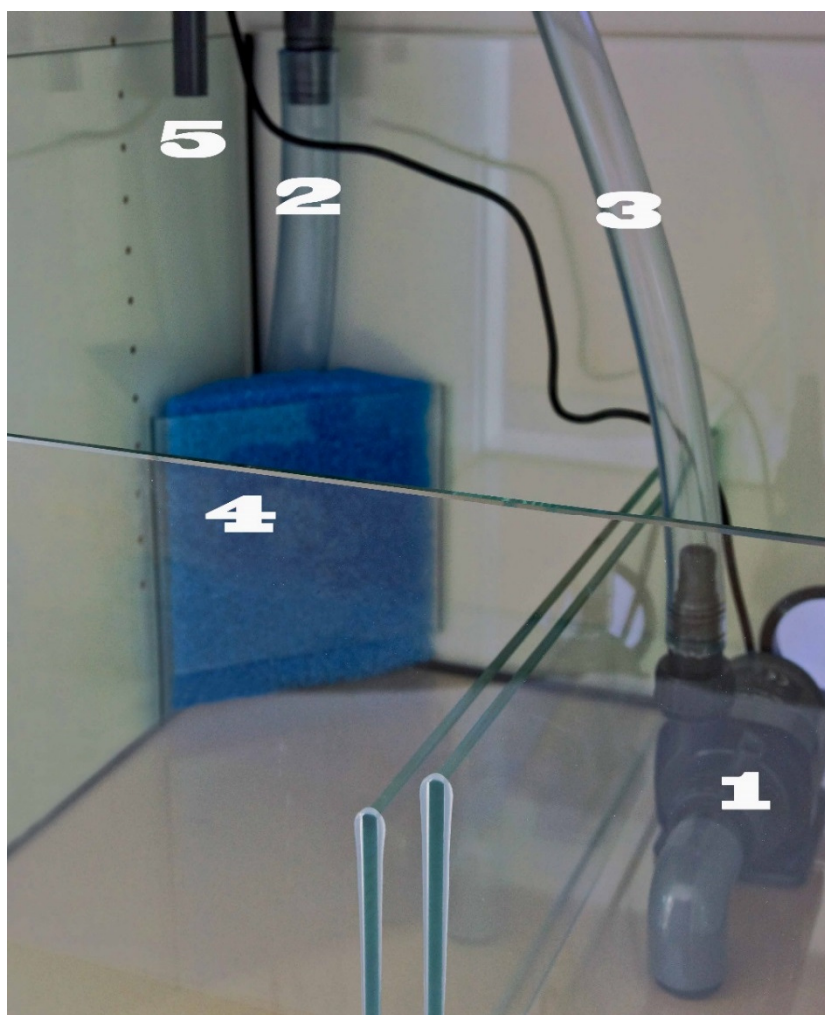


Fig. 1: Cabinet filter Xenia 65 - 160

1. Circulation pump DC Runner
2. Filter inlet
3. Return line to the aquarium
4. Sponge (not applicable for Xenia 160)
5. Emergency overflow

The overflow system is inserted in the overflow shaft of the Xenia with the supplied PVC tube key.

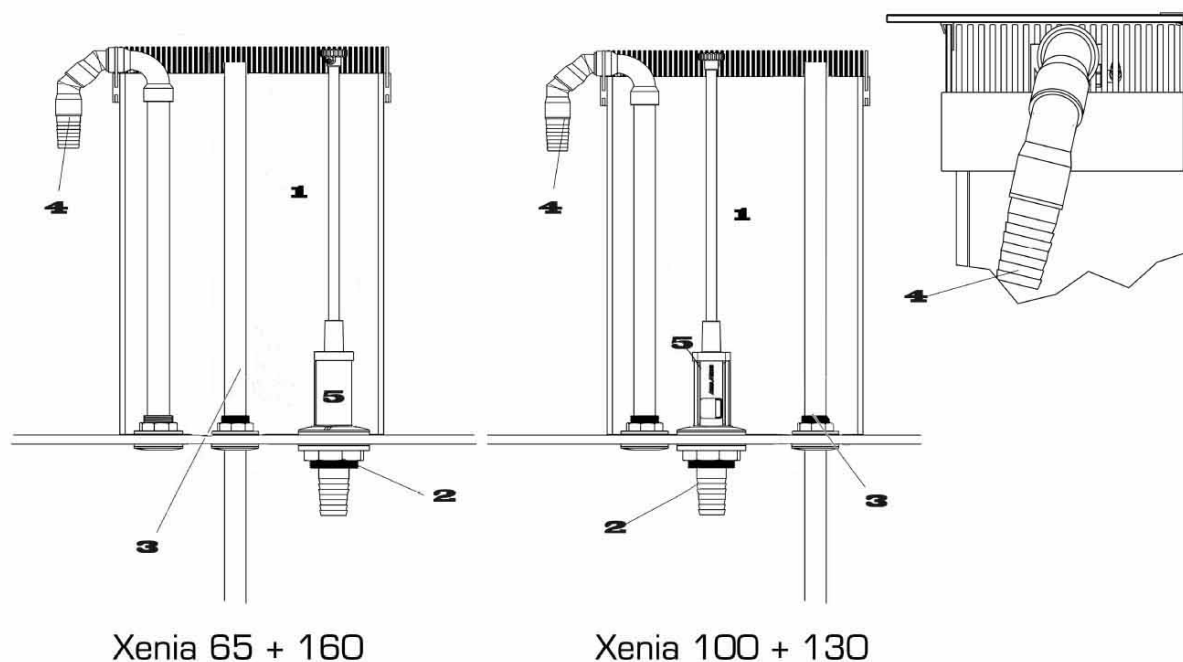


Fig. 2: Overflow system Xenia (rear view)

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Control unit easy drain | 4. Return flow to aquarium |
| 2. Outflow to the filter | 5. easy drain |
| 3. Emergency overflow | |

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

With the supplied PVC tubes with moulded keys on one side for holding the nuts of the bushings (tank fittings), these nuts can be tightened or released. The bushings have to be installed according to Fig. 3. Always re-tighten before use. The slide ring and nut have to be mounted beforehand and tightened as much as possible. The rubber slide ring must always be attached to the side of the rotatable nut, the rubber gasket on the opposite side of the panel.

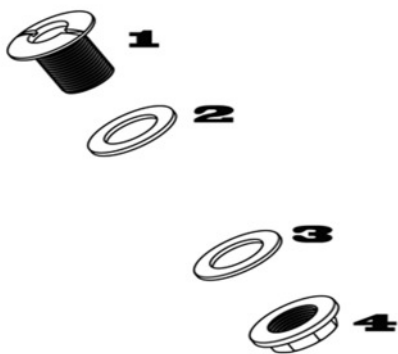


Fig. 3: Bushing or tank fitting (the glass pane is placed between slide ring 3 and rubber ring 2)

1. Thread
2. Rubber sealing
3. Slide ring
4. Nut

There is a blue fitting in the mounted bend of the return line. Here, air is sucked in when the pump in the cabinet fails. This prevents the formation of communicating pipes and an overflow of the filter tank by returning water.

When starting the aquarium, water has to be filled in until the filter tank is filled up to 10 – 12 cm in the front part and then the pump has to be started. If the water level in the filter tank decreases, water has to be filled

in until the a.-m. maximum is reached. Take care that enough space is left so that the inflowing water in case of failure or shutdown of the circulation pump still fits into the filter tank.

If the overflow produces splashing noises, the drain **easy drain** (Fig. 2, No. 5) should be closed in small increments (clockwise rotation) in order to increase the water flow in the overflow. At least in the initial phase, it has to be checked regularly and readjusted, if necessary. Only make quarter turns and then wait at least 5 - 10 minutes so that the system has sufficient time to compensate. **Attention: the water level in the filter tank changes.** If the drain is closed too much, the water flows into the filter tank via the emergency overflow.

In order to avoid corrosion on hinges and units, ensure adequate ventilation of the base cabinet.

To be able to take the filter tank out of the cabinet, first of all the cabinet's cover plate between the doors has to be removed (loosen screws).

Xenia 100/130 and 160 have a mechanical refill for evaporated water.



Fig. 4: Floating gauge for refill

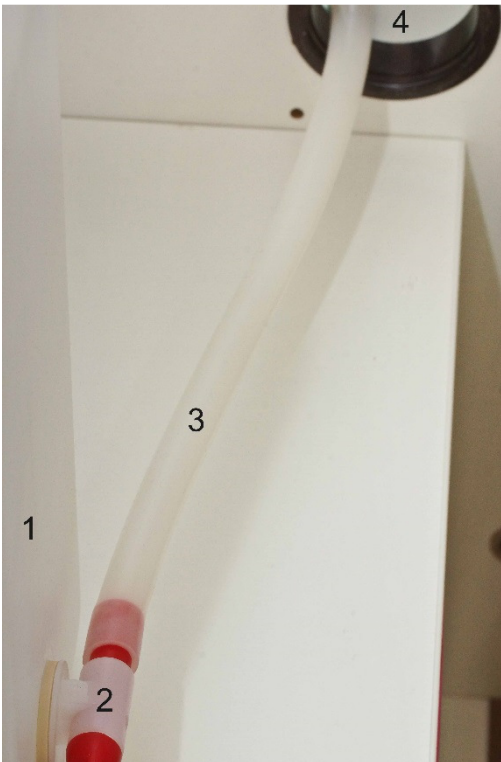


Fig. 5: 1. Canister 2. Tap 3. Hose 4. Feedthrough to the filter tank

To fill the canister for refilling with water, close the tap, pull off the hose and remove the canister. Then re-attach the hose and open the tap again. Open the tank's lid slightly so that air can flow in. The floating gauge is adjustable in its angle, thus the water level in the pump compartment can be adjusted. Make sure that the circulation pump does not block the floating gauge.

3. Operating the aquarium

For operating the **Xenia**, we recommend our **Reef Life System Coral** as accessories:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace or Reef Life Calciumbuffer** supplies corals with essential calcium and trace elements.
- Other products of this series, such as **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** or **Reef Life Magnesium** have also proved to be essential for the care of many corals.

If these additives are applied combined and regularly, they guarantee for successful salt-water aquaristic.

We recommend to prepare your sea water with osmosis water in order to minimize from the beginning algae problems by silicic acids, phosphates and nitrates. Sea salt of Aqua Medic is formulated from highly purified compounds. In this way, both products will support you to keep the content of the above-mentioned substances as low as possible.

The fixing of rocks and corals can easily be done with the underwater adhesive **Reef Construct**.

4. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear ie: impellers or drive wheels etc. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved - 08/2019

L'aquarium d'eau de mer **Xenia 65/100/130/160** est constitué d'un système complet avec meuble, système de filtration intégré et pompe de circulation.

1. Contenu du colis

L'aquarium d'eau de mer complet **Xenia** est composé des éléments suivants:

Xenia

- 1 x Aquarium de dimensions 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) ou 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (L x l x H)
- 1 x meuble support
- Pompe de circulation DC Runner (voir description séparée) avec un angle sur le côté d'aspiration (sans filtre panier)
- Système de filtration intégré au meuble

2. Système de débordement et filtre situé dans le meuble

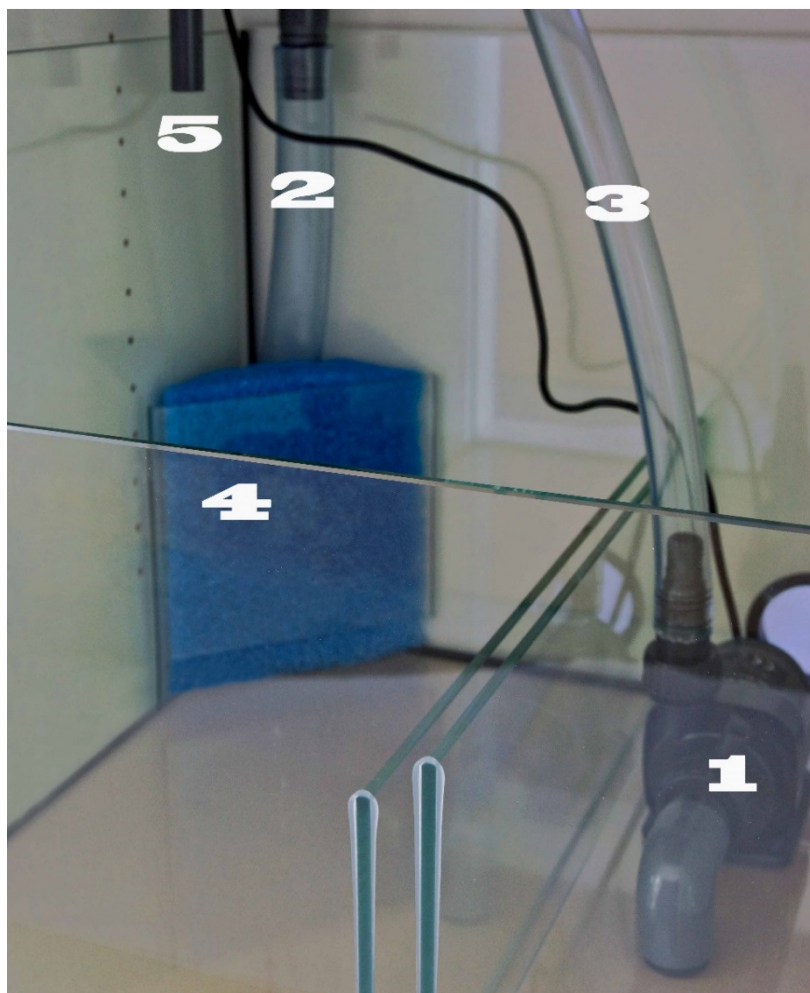


Photo 1: Système de filtration intégré au meuble Xenia 65 - 160

1. Pompe de circulation DC Runner
2. Arrivée d'eau vers le filtre
3. Retour de l'eau vers l'aquarium
4. Mousse de filtration (non applicable pour Xenia 160)
5. Trop plein de secours

Le système de débordement est installé dans le compartiment de trop plein du Xenia à l'aide du tuyau/clé en PVC.

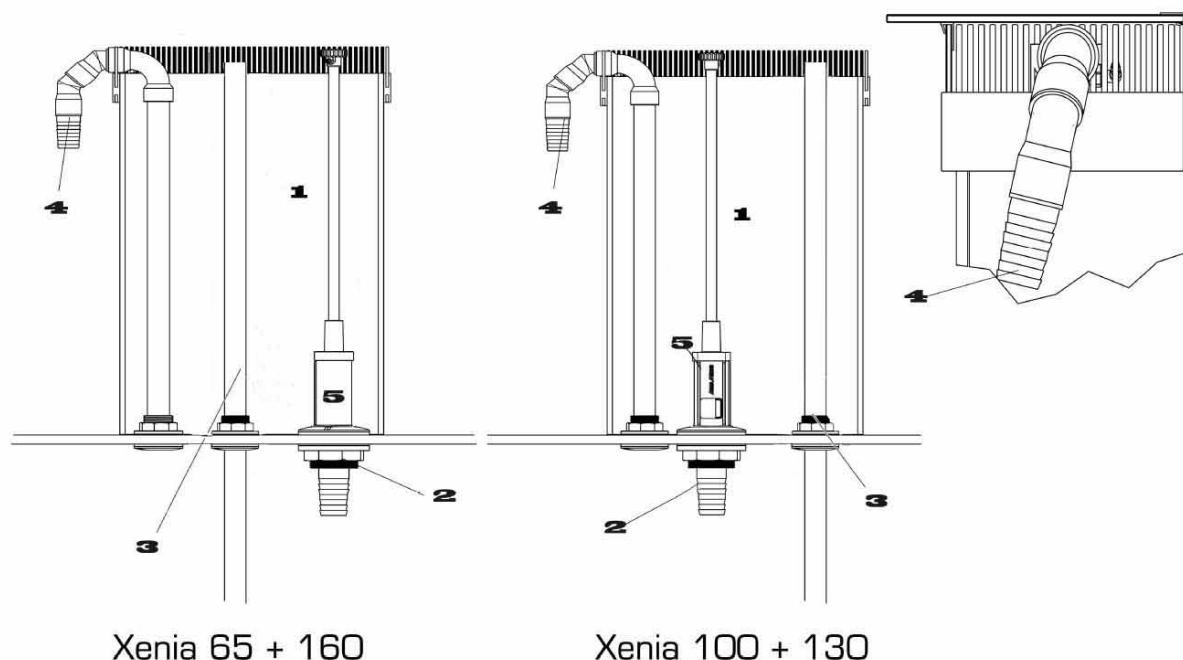


Schéma 2: Système de débordement Xenia (vue arrière)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Unité de contrôle d'easy drain | 4. Conduit de retour aquarium |
| 2. Ecoulement vers le filtre | 5. easy drain |
| 3. Trop plein de secours | |

Pièces de rechange disponibles: voir sous www.aqua-medic.de.

A l'aide du tuyau en PVC joint possédant un côté en forme de clé destiné à recevoir l'écrou de passage (raccords du bac) il est possible de serrer ou desserrer ces écrous. Les passages doivent être assemblés selon le schéma 3. Avant la mise en route les resserrer soigneusement. L'anneau coulissant et l'écrou sont d'abord installés manuellement et serrés aussi fort que possible. L'anneau doit être installé dans tous les passages du côté de l'écrou, le joint en caoutchouc du côté opposé de la rondelle.

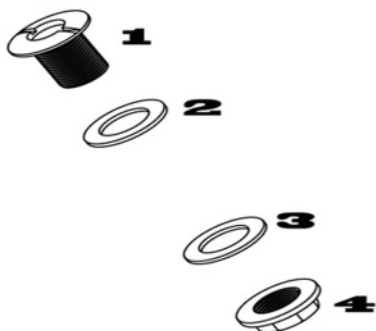


Schéma 3: Passage ou connexion (la vitre se trouve entre l'anneau 3 et l'anneau en caoutchouc 2)

1. Pièce filetée
2. Joint en caoutchouc
3. Anneau coulissant
4. Ecrou

Dans le coude de la conduite de retour se trouve un raccord bleu. De l'air est aspiré à cet endroit, dès que la pompe située dans le bas du meuble s'arrête. Ceci empêche que des communications entre tuyaux ne se forment et que le bac de filtration ne déborde à cause du retour de l'eau.

Lors du démarrage de l'aquarium on remplit ce dernier avec de l'eau jusqu'à ce que le bac de filtration soit rempli dans sa partie avant avec de l'eau à hauteur de 10 à 20 cm et on démarre ensuite la pompe de circulation.

Lorsque le niveau d'eau diminue dans le bac de filtration, on procède au remplissage jusqu'au niveau maximum. Il faut qu'il reste assez de place afin que lors de la défection ou de l'arrêt de la pompe il reste assez de place pour l'eau qui coule en retour.

Lorsque le trop plein fait des bruits de clapotis, fermez par petit palier (vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre) l'écoulement easy drain, (Schéma 1 + 2, N° 3) afin de retenir plus d'eau dans le trop plein. Au moins au début il faut contrôler, et en cas de nécessité, ajuster les réglages. Procédez uniquement par quart de tour et attendez au minimum 5 à 10 minutes pour que le système ait suffisamment de temps d'équilibrer les niveaux. **Attention: le niveau d'eau dans le bac de filtration change.** Si l'écoulement est trop fermé l'eau s'écoule par le trop plein dans le bac de filtration.

Afin d'éviter la corrosion des charnières et des unités, veillez à ce que le meuble soit bien ventilé.

Afin de pouvoir retirer le bac de filtration du meuble, il faut retirer au préalable le panneau entre les portes (dévisser les vis de fixation).

Xenia 100/130 et 160 ont un réservoir d'eau pour l'eau évaporée.



Schéma 4: Flotteur pour le remplissage

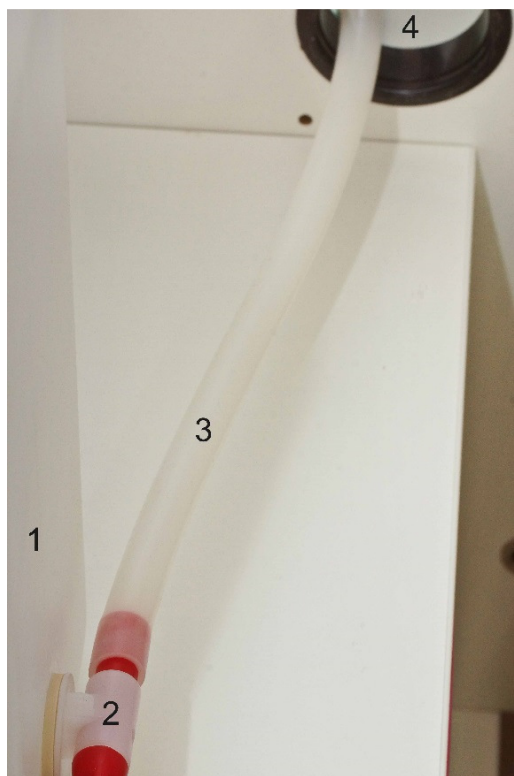


Schéma 5: 1. Réservoir 2. Robinet 3. Tuyau 4. Conduite au bac de filtration

Pour le remplissage d'eau du réservoir, fermez le robinet et enlever le tuyau afin de pouvoir le sortir. Ensuite rebranchez le tuyau et ouvrez le robinet. Ouvrez le couvercle du réservoir légèrement pour que l'air puisse passer. L'angle du flotteur est réglable afin d'ajuster le niveau d'eau dans le compartiment de la pompe. Attention à ce que le flotteur ne soit pas bloqué pas la pompe de recirculation.

3. Utilisation de l'aquarium

Pour le bon fonctionnement du **Xenia** nous vous conseillons notre **Reef Life System Coral**:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace** ou **Reef Life Calciumbuffer** servent à l'approvisionnement des coraux avec le calcium et les oligo-éléments.
- D'autres produits de cette série, comme par exemple **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** ou **Reef Life Magnesium** se sont avérés indispensables pour la maintenance de beaucoup de coraux.

Ces préparations associées et régulièrement utilisées, sont les garants pour une aquariophilie d'eau de mer couronnée de succès.

Préparez votre eau de mer avec de l'eau osmosée, afin de minimiser au départ les problèmes d'algues dus à l'acide silicique, aux phosphates et aux nitrates. Le sel de la société Aqua Medic est composé à partir de sels de pureté supérieure. De cette façon ils aident l'aquariophile dans ses efforts à minimiser la quantité des substances citées plus haut.

La fixation de pierres et de coraux s'effectue sans problème avec la colle spéciale **Reef Construct**.

4. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure telles que le tuyau de pompe, le tourniquet et le moteur. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modification techniques – En date du 08/2019

Manual de instrucciones ES

El acuario de agua salada **Xenia 65/100/130/160** es un sistema completo que incluye una mesa, un sistema de filtración y una bomba de circulación.

1. Descripción del producto

El acuario de agua salada **Xenia** consiste de los siguientes componentes:

Xenia

- 1 x acuario 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) resp. 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (l x a x al)
- 1 x mesa
- Bomba de circulación DC Runner (ver manual aparte) con ángulo en el lado de succión (sin filtro de canasta)
- Sistema de filtración en el mueble, sump

2. Sistema rebosadero y filtro en sump

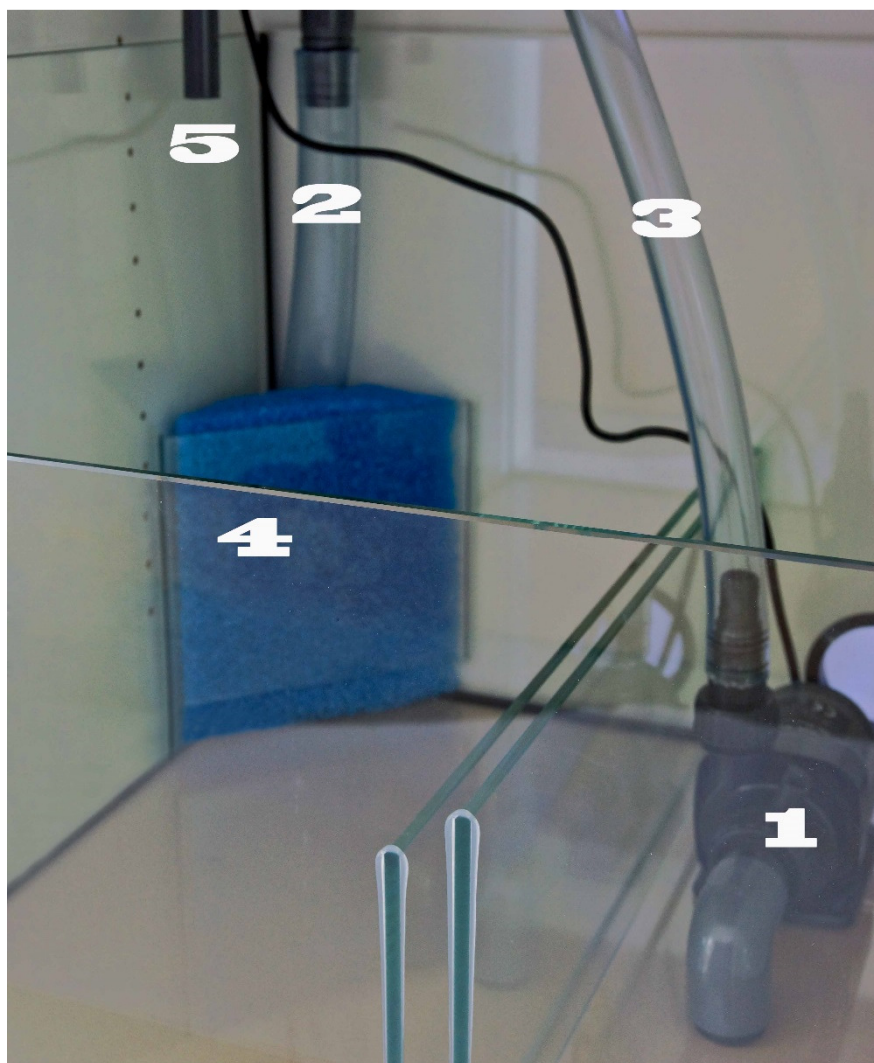


Fig. 1: Filtro sump en mueble Xenia 65 - 160

1. Bomba de circulación DC Runner
2. Entrada de agua al filtro
3. Línea de retorno hacia el acuario
4. Esponja (no aplicable para Xenia 160)
5. Rebosadero de emergencia

El sistema rebosadero se inserta en la toma del rebosadero del Xenia con el tubo de PVC incluido.

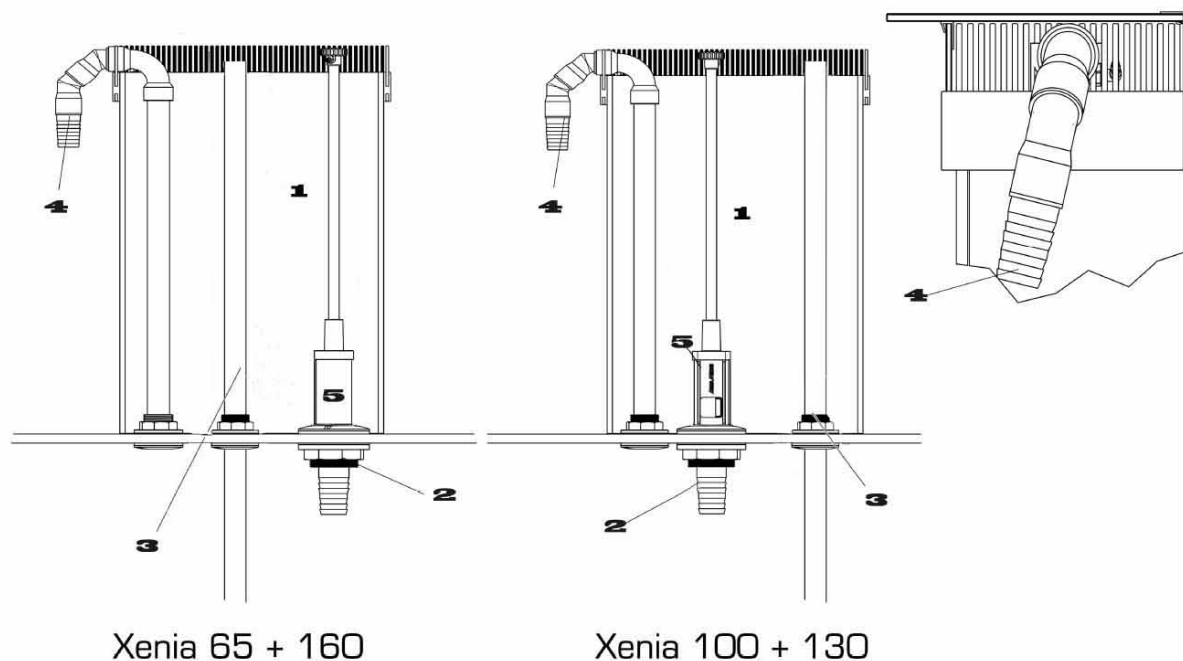


Fig. 2: Sistema rebosadero Xenia (vista trasera)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Regulador easy drain | 4. Retorno de flujo al acuario |
| 2. Rebosadero hacia el filtro | 5. easy drain |
| 3. Rebosadero de emergencia | |

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a www.aqua-medic.de.

Con los tubos de PVC suministrados con roscas moldeadas en un lado para la sujeción de las tuercas de los tubos (accesorios de tanques), estas tuercas se pueden apretar o ser liberadas. Estas piezas tienen que ser instaladas de acuerdo con la Fig. 3. Siempre vuelva a apretarlas antes de su uso. El anillo de deslizamiento y la tuerca tienen que ser montados manualmente de antemano y se aprietan tanto como sea posible. El anillo de deslizamiento de goma debe estar siempre colocado en el lado de la tuerca giratoria, la junta de goma en el lado opuesto del cristal.

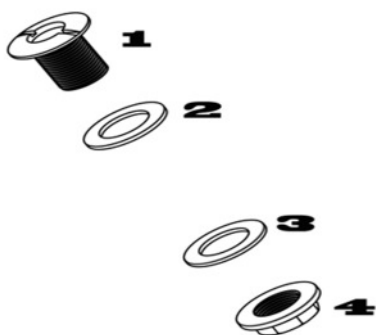


Fig. 3: Pasamuros o conexión entre tanques (el panel de cristal queda situado entre la junta deslizante 3 y la junta de goma 2)

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Tornillo | 3. Junta deslizante |
| 2. Junta de goma | 4. Tuerca |

Hay un accesorio azul en la curva montada de la línea de retorno. Aquí, el aire es aspirado en cuando la bomba en el armario falla. Esto evita la formación de vasos comunicantes y un desbordamiento del tanque del filtro mediante la devolución de agua.

Al iniciar el acuario, debemos rellenar de agua el tanque hasta que el nivel de agua en el tanque del filtro llegue a unos 10 - 12 cm, después la bomba puede ser iniciada. Si el nivel de agua en el tanque del filtro disminuye, se debe rellenar de agua hasta que el máximo es alcanzado. Tenga en cuenta que debe haber suficiente espacio para el agua entrante y que en caso de fallo o apagado de la bomba de circulación siga habiendo espacio en el tanque del filtro.

Si el rebosadero produce ruidos de salpicaduras, el easy drain (Fig. 2, No. 5) debe cerrarse en pequeños incrementos (rotación en el sentido de las agujas del reloj) para aumentar el flujo de agua en el rebosadero. Al menos en la fase inicial, debe comprobarse periódicamente y, en caso necesario, reajustarse. Sólo haga cuartos de vuelta y espere por lo menos de 5 a 10 minutos para que el sistema tenga suficiente tiempo para compensar. Atención: el nivel del agua en el tanque del filtro cambia. Si el desagüe está demasiado cerrado, el agua fluye hacia el depósito del filtro a través del rebosadero de emergencia.

Para evitar la corrosión en las bisagras y las unidades, asegure una ventilación adecuada del mueble.

Para poder sacar el tanque del filtro del mueble, primero se debe quitar la placa de cubierta del mueble entre las puertas (aflojar los tornillos).

Xenia 100/130 y 160 disponen de un recambio mecánico para el agua evaporada.



Fig. 4: Medidor flotante de relleno

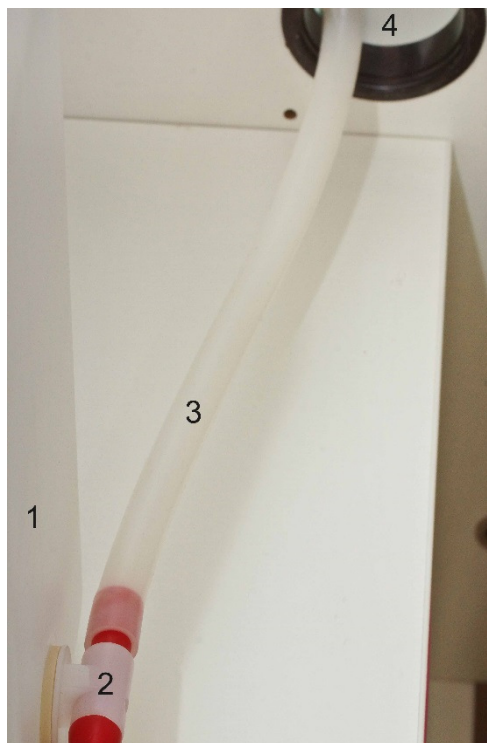


Fig. 5: 1. Envase 2. Llave 3. Manguera 4. Alimentación al tanque del filtro

Para llenar el depósito de reserva para rellenar con agua, cerrar el grifo, sacar la manguera y retirar el recipiente. A continuación, vuelva a colocar la manguera y vuelva a abrir el grifo. Abra ligeramente la tapa del depósito para que pueda entrar aire. El medidor flotante es ajustable en su ángulo, por lo que el nivel de agua en el compartimento de la bomba se puede ajustar. Asegúrese de que la bomba de circulación no bloquee el medidor flotante.

3. Trabajando con el acuario

Para mantener el **Xenia**, recomendamos **Reef Life System Coral** como accesorios:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace o Reef Life Calcium buffer** aportan calcio y oligoelementos esenciales para los corales.
- Otros productos de esta serie, como por ejemplo **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium o Reef Life Magnesium** han demostrado ser esenciales para el cuidado de muchos corales.

La aplicación de estos dos aditivos combinados y regularmente, garantizará el éxito a los acuaristas de agua salada.

Se recomienda preparar el agua de mar con agua de osmosis con el fin de minimizar los problemas de algas a partir de ácidos silícicos, fosfatos y nitratos. La sal marina de Aqua Medic se formula a partir de compuestos altamente purificados. De esta manera, ambos productos le ayudarán a mantener el contenido de las sustancias antes mencionadas lo más bajo posible.

La fijación de las rocas y los corales se puede hacer fácilmente con el adhesivo bajo el agua **Reef Construct**.

4. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal, por ejemplo: rotores o ruedas motrices, etc. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania
- Cambios técnicos reservados - 08/2019

Руководство по эксплуатации RUS

Морской аквариум **Xenia 65/100/130/160** - это аквариумная система, состоящая из флотатора, фильтра, расположенного в тумбе, и перемешивающего насоса.

1. Комплектация

Морской аквариум **Xenia** состоит из следующих компонентов:

Xenia

- аквариум 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) или 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (Д x Ш x В)
- тумба
- Напорная помпа DC Runner (см. соответствующую инструкцию по эксплуатации) с уголком на стороне подачи воды (без коробки фильтра)
- фильтр, интегрированный в тумбу

2. Система перетока и фильтр, интегрированный в тумбу

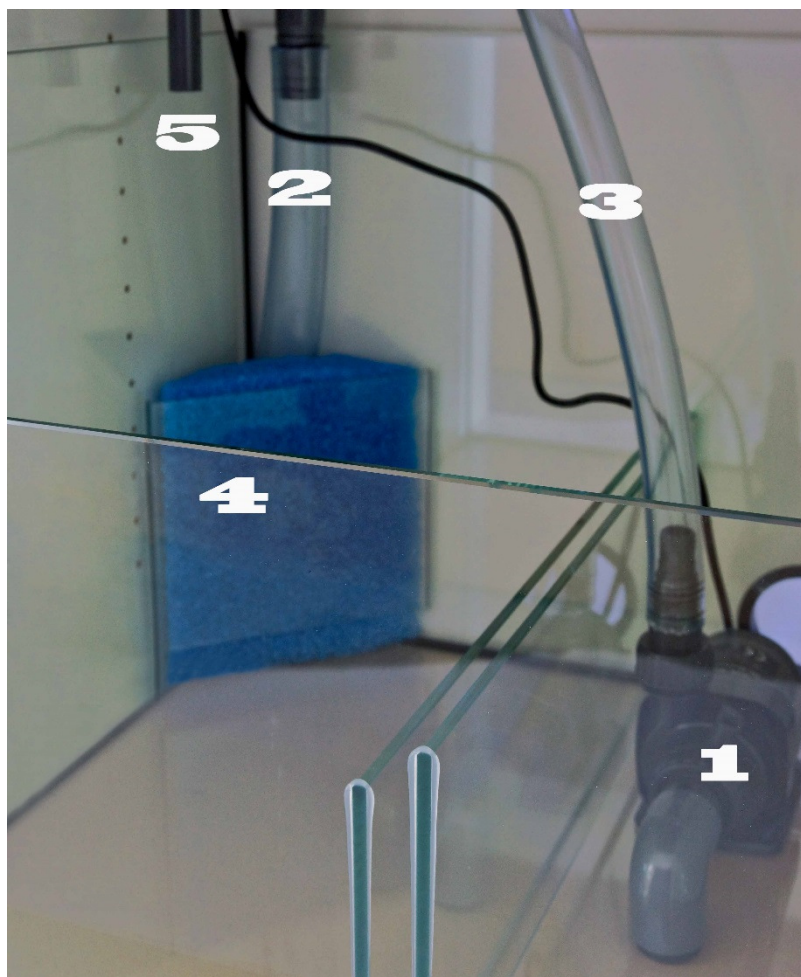


Рис. 1: Фильтр, интегрированный в тумбу Xenia 65 - 160

1. перемешивающий насос DC Runner
2. устройство для подвода воды к фильтру
3. возвратный трубопровод к аквариуму
4. губка (не применимо для Xenia 160)
5. отверстие для аварийного перетока

Система перетока устанавливается в переливной шахте аквариума Xenia с помощью входящего в поставку монтажного ключа для полихлорвиниловой трубы.

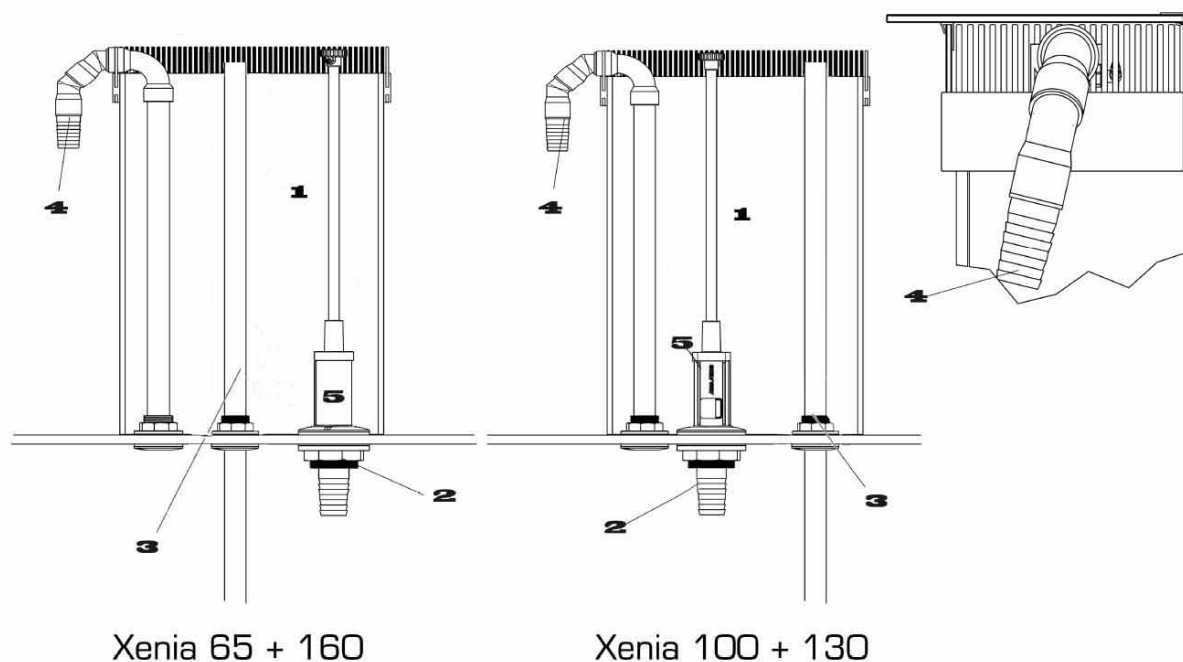


Рис. 2: Система перетока Xenia (вид сзади)

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. регулятор easy drain | 4. Устройство для возврата воды в аквариум |
| 2. сток воды к фильтру | 5. easy drain |
| 3. аварийный перелив | |

Доступные запасные части: см. www.aqua-medic.de.

Входящие в комплектацию полихлорвиниловые трубы и гайки втулок (резьбовых пробок) в переливном резервуаре или аквариуме можно прочно зажать односторонним гаечным ключом либо ослабить. Втулки должны быть собраны согласно рисунку 2. Перед вводом в эксплуатацию они прочно затягиваются. Втулки должны быть собраны согласно рис. 3.

Перед вводом в эксплуатацию они прочно затягиваются. Уплотнительное кольцо и гайка вначале устанавливаются вручную, затем прочно, насколько это возможно, завинчиваются. Уплотнительное кольцо из полимерного материала должно быть во всех втулках всегда на стороне вращающейся гайки, резиновый уплотнитель должен размещаться на обратной стороне стеклянной шайбы.

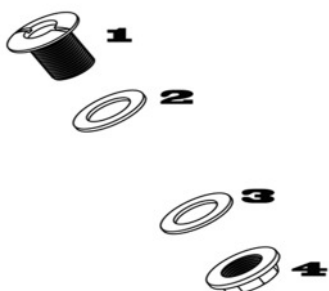


Рис. 3: Втулка или резьбовая пробка (стеклянная шайба находится между уплотнительным кольцом 3 и резиновым кольцом 2)

- | |
|--------------------------|
| 1. резьбовая деталь |
| 2. резиновое кольцо |
| 3. уплотнительное кольцо |
| 4. гайка |

На надетом штуцере возвратного трубопровода находится голубой фитинг. Как только останавливается размещенный в тумбе перемешивающий насос, начинается подсос воздуха. Это предотвращает процесс образования сообщающихся сосудов и обратный перелив воды через фильтровальную камеру.

При запуске аквариума его нужно вначале наполнить водой так, чтобы фильтровальная камера в её передней части была заполнена водой на уровне до 10 – 12 см, и только потом включать перемешивающий насос. При снижении уровня воды фильтровальную камеру наполняют до указанного максимума. Всегда должно оставаться достаточно места для того, чтобы при остановке насоса поступающая вода вмещалась в фильтровальной камере.

При появлении журчащих звуков необходимо постепенно продолжать закрывать сток воды **easy drain** (рис. 2, No. 5) (поворот направо по часовой стрелке), чтобы накопить больше воды. Постоянный контроль особенно важен на начальной стадии, чтобы, при необходимости, можно было произвести дополнительную настройку. При этом повороты выполняются только на 90 градусов с перерывом в 5-10 минут, так как системе необходимо иметь достаточно времени для балансировки. **Внимание, в данном случае меняется уровень воды в фильтровальной камере.** Если сток закрыт слишком плотно, то вода перетечет через аварийное отверстие в фильтровальную камеру.

Во избежание возникновения коррозии на шарнирах и приборах необходимо обеспечить достаточное проветривание тумбы.

Для того, чтобы из достать фильтр из тумбы, необходимо снять панель между дверьми. Для этого потребуется открутить крепёжные болты.

Xenia 100/130 и 160 оснащены механизмом восполнения испарившейся воды.



Рис. 4: Поплавок

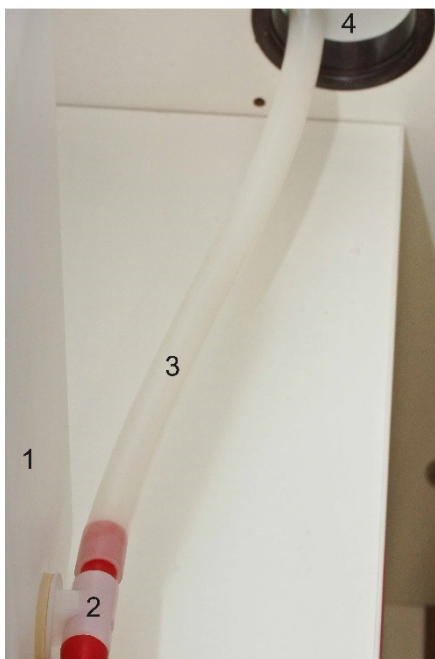


Рис. 5: 1. Канистра 2. Кран 3. Шланг 4. Отвод воды в фильтр

Оптимальный уровень воды в применяемом флотаторе определяется инструкцией по эксплуатации выбранного прибора. Для механического пополнения резервного резервуара водой закрыть кран, 20

вытащить шланг и удалить резервуар. Потом снова вставить шланг и открыть кран. Слегка приоткрыть крышку резервуара для того, чтобы впустить воздух. Поплавок в своем углу передвигается, благодаря чему уровень воды в камере может дозироваться. Следите за тем, чтобы возвратная помпа не блокировала поплавков.

3. Эксплуатация аквариума

В качестве дополнительных принадлежностей к аквариуму **Xenia** мы рекомендуем Вам нашу **Reef Life System Coral**:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace** или **Reef Life Calciumbuffer** служат для обеспечения кораллов жизненно необходимым кальцием и микроэлементами.
- Другие продукты этой линейки, как например, **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** или **Reef Life Magnesium** также проявили себя незаменимыми в уходе за многими кораллами.

Эти препараты комбинируются и применяются регулярно. Они являются гарантией успешной морской аквариумистики.

Чтобы в самом начале свести до минимума проблемы с водорослями из-за кремниевой кислоты, фосфатов и нитратов, приготовьте смесь из морской воды и осмоса. Морская соль фирмы Aqua Medic составлена из различных видов высококачественной соли. Это помогает аквариумистам поддерживать содержание выше указанных веществ на возможно низком уровне. Укрепление камней и кораллов не создаст проблем с применением водостойкого подводного клея **Reef Construct**.

4. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 08/2019